

No. 27623

FRANCE
and
FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY

Exchange of letters constituting an agreement concerning the equivalence of diplomas sanctioning vocational training in the field of aeronautics (with annex). Bonn, 4 January and 26 March 1990

Authentic texts: German and French.

Registered by France on 30 October 1990.

FRANCE
et
RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE

Échange de lettres constituant un accord relatif à l'équivalence des diplômes sanctionnant une formation professionnelle dans le domaine de l'aéronautique. Bonn, 4 janvier et 26 mars 1990

Textes authentiques : allemand et français.

Enregistré par la France le 30 octobre 1990.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

EXCHANGE OF LETTERS CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FRENCH REPUBLIC AND THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY CONCERNING THE EQUIVALENCE OF DIPLOMAS EVIDENCING VOCATIONAL TRAINING IN THE FIELD OF AERONAUTICS

I

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
DIRECTOR OF CULTURAL AFFAIRS

4 January 1990

604-623.00 FRA

Sir,

With reference to the negotiations carried out by the German-French Committee of Experts on Vocational Training, in accordance with article II, paragraph 2, second sentence, of the Convention of 16 June 1977² between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the French Republic concerning the equivalence of diplomas evidencing vocational training, I have the honour to make the following proposal:

The annex to article II, paragraph 2, of the Convention of 16 June 1977 between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the French Republic concerning the equivalence of diplomas evidencing vocational training shall be supplemented, effective 1 July 1990, by the diplomas mentioned in the annex hereto.

If the Government of the French Republic consents to this proposal, this note and your reply expressing such consent shall constitute an agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the French Republic, which shall enter into force on the date of your reply.*

Accept, Sir, etc.

[Signed]

Dr. KARL H. NEUKIRCHEN

His Excellency
Mr. Serge Boidevaix
Ambassador of the French Republic
Bonn

¹ Came into force on 26 March 1990, in accordance with the provisions of the said letters.

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 1073, p. 3.

ANNEX

LIST OF DIPLOMAS RECOGNIZED AS EQUIVALENT

- | <i>Title of German diploma</i> | <i>Title of French diploma</i> |
|---|---|
| 18. Zeugnis über das Bestehen der Abschlußprüfung im Ausbildungsberuf Fluggerätmechaniker/Fluggerätmechanikerin | 18. Diplôme de maintenance aéronautique option : cellule, moteur, électricité |
| 19. Zeugnis über das Bestehen der Abschlußprüfung im Ausbildungsberuf Fluggerätbauer/Fluggerätbauerin | 19. Certificat d'aptitude professionnelle mécanicien de cellules d'aéronefs |

II

AMBASSADOR OF FRANCE
TO THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY

Bonn, 26 March 1990

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of 4 January 1990, which reads as follows:

[See letter I]

I have the honour to inform you that the Government of the French Republic agrees to the foregoing provisions; your letter and this reply shall thus constitute an agreement between our two Governments concerning recognition of the equivalence of the diplomas listed in the annex hereto, which shall enter into force on today's date.

Accept, Sir, etc.

[Signed]

S. BOIDEVAIX
Ambassador of France
to the Federal Republic of Germany

Mr. Barthold C. Witte
Director of Cultural Affairs
Federal Ministry of Foreign Affairs

[Annex as under letter I]
